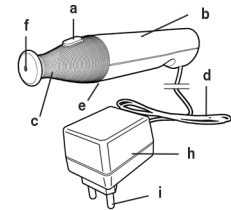


**I****PENNA PER INCISIONI****Istruzioni d'uso****Caratteristiche tecniche**

Voltaggio: 0-18V DC  
 Potenza massima: 6 W  
 Velocità a vuoto: 17.000 RPM  
 Capacità portapunte: ø 2,35 mm  
 Lunghezza cavo: 1,8 m  
 Peso: 75 g

LPA: < 70 dB(A)  
 Potenza acustica: 86 dB(A)

Livello vibrazioni: < 2.5 m/s<sup>2</sup>

**Alimentazione**

Trasformatore (h) Classe II  
 > 250 ore  
 Ingresso 230 V AC  
 50/60 Hz - 30 mA  
 Uscita 12V DC / 200 mA

1. Controllare la tensione della presa prima del collegamento.
2. Controllare che il prodotto sia in buone condizioni prima di utilizzarlo.

**Montaggio degli accessori**

L'incisore può accogliere accessori con gambo ø 2,35 mm. Gli accessori possono essere agevolmente inseriti spingendone il gambo nel portapunte o estraendoli con la mano fuori dal portapunte.

**Sicurezza**

1. Divieto d'uso ai bambini.
2. Non utilizzare in ambienti con pericolo di esplosione, in prossimità di gas o vapori di liquidi infiammabili.
3. Fermare e togliere la spina dalla presa prima di fare interventi di manutenzione o di cambiare gli accessori.
4. Usare i dispositivi di protezione individuale.
5. Non usare all'aperto. Non usate e non riponete il trasformatore e gli utensili in condizioni di umidità o in presenza di acqua.
6. Assicurarsi che la presa d'aria sia completamente libera durante l'uso.
7. Assicurarsi sempre che gli accessori siano ben serrati nel portapunte.

**SMALTIMENTO SOLO PER I PAESI DELL' UNIONE EUROPEA (UE)**

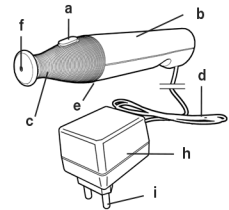
L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2002/96 CE e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge. Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

**ASSISTENZA E GARANZIA**

Questo prodotto è garantito come da disposizioni normative nazionali. Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico o uso improprio dell'utensile sono esclusi dalla garanzia. Tutte le riparazioni devono essere effettuate presso un punto di assistenza autorizzato. Conservare con cura le istruzioni.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

CE Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle direttive 2004/108/EC - 2006/95/EC.

**GB****ENGRAVING PEN****Instruction manual****Technical details**

Voltage: 0-18V DC  
 Maximum output: 6 W  
 No load speed: 17.000 RPM  
 Shaft holder capacity: ø 2,35 mm  
 Cable length: 1,8 m  
 Weight: 75 g

A weighted sound pressure: < 70 dB(A)  
 A weighted sound power: 86 dB(A)

Hand/arm weighted vibration: < 2.5 m/s<sup>2</sup>

**Sources of power**

Transformer (h) Class II  
 > 250 hours  
 Input 230 V AC  
 50/60 Hz - 30 mA  
 Output 12V DC / 200 mA

1. Check socket's tension before connecting.
2. Check that the product is in good conditions before using.

**Mounting of accessories**

The engraver pen can take accessories with shank ø 2,35 mm. These accessories can easily be fitted or removed by simply pushing and pulling them in and out of the shaft holder by hand.

**Safety instructions**

1. Use forbidden to children.
2. Do not operate near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres.
3. Disconnect tool when not in use, before servicing and when changing accessories.
4. Always wear protection devices for individual safety.
5. To be used only indoor. Do not use or store transformer and 12V units in damp or wet conditions.
6. Always ensure that the air vents is completely free when using tool.
7. Always ensure there is maximum contact between accessory shaft and shaft holder.

**DISPOSAL ONLY FOR EUROPEAN UNION COUNTRIES (EU)**

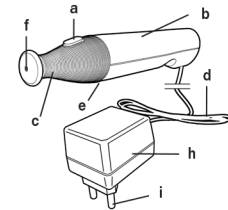
The product cannot be disposed as unsorted municipal waste. It must be collected separately to prevent negative environmental impacts. In accordance with the procedures of Directive 2002/96 CE and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

**SERVICE AND WARRANTY**

This product is guaranteed in accordance with statutory country specific regulations. Damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. All repairs must be carried out by an authorised service provider. Keep these instructions in a safe place.

**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

CE We declare under our sole responsibility, that these products are in conformity with the following standard or standardised documents: 2004/108/EC - 2006/95/EC.

**F****STYLO DE GRAVURE****Mode d'emploi****Données techniques**

Volts: 0-18V DC  
 Puissance: 6 W  
 Vitesse de rotation: 17.000 RPM  
 Capacité porte arbre: ø 2,35 mm  
 Longueur du câble: 1,8 m  
 Poids: 75 g

Niveau de pression acoustique: < 70 dB(A)  
 Niveau de puissance acoustique: 86 dB(A)

Niveau de vibration main-bras: < 2.5 m/s<sup>2</sup>

**Transformateur**

Transformateur (h) Class II  
 > 250 heures  
 Alimentation 230 V AC  
 50/60 Hz - 30 mA  
 Sortie 12V DC / 200 mA

1. Contrôler la tension de la prise avant de connecter l'outilage.
2. Contrôler que le produit est en bonnes conditions avant de l'usage.

**Procédure de montage des accessoires**

Le stylo de gravure peut utiliser tous accessoires avec la queue de ø 2,35 mm. Les accessoires peuvent être fixés ou remplacés facilement en poussant ou en levant la queue du porte arbre.

**Normes de sécurité**

1. Défense d'usage pour les enfants.
2. Ne pas faire fonctionner les outils électroportatifs près de liquides inflammables, en proximité de gaz ou de vapeurs inflammables.
3. Après utilisation, toujours déconnecter la fiche d'alimentation principale.
4. Utiliser toujours le dispositifs de protection individuelle.
5. Ne pas utiliser à l'extérieur. Ne pas ranger les outils et les transformateurs en endroits humides ou en présence d'eau.
6. S'assurer que les prises de ventilation restent libres pendant l'usage.
7. S'assurer que l'accessoire est toujours bien bloqué dans le porte arbre.

**MISE AU REBUT SEULEMENT POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE**

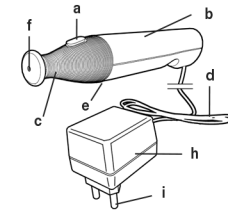
L'appareil ne doit pas être éliminé comme simple déchet urbain mais conformément à la collecte sélective pour garantir la protection de l'environnement. Conformément à la Directive 2002/96 CE et aux dispositions légales qui la transposent pour ce qui touche à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, les contrevenants aux dispositions en vigueur sont passibles des sanctions prévues par la loi. Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

**REPARATION ET GARANTIE**

Ce produit fait l'objet d'une garantie conforme aux réglementations légales en vigueur dans votre pays. Les dommages résultant de l'usage normale, d'une surcharge ou d'une utilisation inappropriée sont exclus de la garantie. Toutes réparations doivent être faites par un spécialiste agréé. Conserver ces instructions avec soin.

**CE DECLARATION DE CONFORMITE**

CE Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents suivants: Directive 2004/108/EC - 2006/95/EC.

**E****MINI HERRAMIENTA PARA GRABAR****Instrucciones de manejo****Datos técnicos**

Voltaje: 0-18V DC  
 Potencia máxima: 6 W  
 Velocidad en vacío: 17.000 RPM  
 Capacidad portabrocas: ø 2,35 mm  
 Longitud de cable: 1,8 m  
 Peso: 75 g

Su presión sonora ponde: < 70 dB(A)  
 Su potencia ponderada es de: 86 dB(A)

Las vibraciones ponderadas al brazo/la mano son de: < 2.5 m/s<sup>2</sup>

**Fuentes de alimentación**

Transformador (h) Clase II  
 > 250 horas  
 Entrada 230 V AC  
 50/60 Hz - 30 mA  
 Salida 12V DC / 200 mA

1. Controlar la tensión de la toma antes de conectarlo.
2. Controlar que el producto este en buenas condiciones antes de utilizarlo.

**Montaje de los accesorios**

El grabador permite el acoplamiento de los accesorios con eje de ø 2,35 mm. Estos accesorios se insertan o se extraen fácilmente del porta brocas empujándolos o sacándolos con la mano.

**Seguridad**

1. Prohibido el uso a los niños.
2. No utilizar en ambientes con peligro de explosión, próximos a gases o vapores de líquidos inflamables.
3. Parar y desenchufar de la red antes de realizar cualquier mantenimiento y antes del cambio de los accesorios.
4. Usar elementos de protección individual.
5. No usar a la intemperie. No usar ni el transformador ni ningún otro utensilio en condiciones de humedad o en presencia de agua.
6. Asegurarse de que la toma de aire este completamente libre durante el uso.
7. Asegurarse siempre de que los accesorios estén bien sujetos al portabrocas.

**ELIMINACIÓN SÓLO PARA LOS PAÍSES DE LA UE**

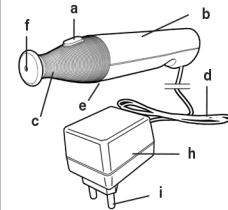
Este aparato no puede ser eliminado como desecho urbano. En efecto, debe ser desechado de modo diferenciado a fin de evitar daños al ambiente, de conformidad con lo establecido por la Directiva 2002/96 CE y por las leyes nacionales de transposición relativas a la eliminación de los productos que ya no puedan ser utilizados. La inobservancia de las normas citadas está penada por la ley. Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

**REPARACIÓN Y GARANTÍA**

Este producto está garantizado de acuerdo con el reglamento estatutario o específico de cada país. Cualquier problema debido al desgaste normal, a una sobrecarga de la herramienta o a un uso indebido quedará excluido de la garantía. Todas las reparaciones deberán ser efectuadas en los puntos de asistencia autorizados. Conservar con cuidado las instrucciones.

**DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

CE Declaramos, asumiendo la plena responsabilidad de estas declaraciones, que el producto es conforme a las directivas 2004/108/EC - 2006/95/EC.

**P****CANETA DE GRAVAÇÃO****Instruções de utilização****Características técnicas**

Voltagem: 0-18V DC  
 Potência máxima: 6 W  
 Velocidade em vazio: 17.000 RPM  
 Capacidade pinça: ø 2,35 mm  
 Extensão do cabo: 1,8 m  
 Peso: 75 g

Pressão sonora: < 70 dB(A)  
 Potência sonora: 86 dB(A)

Nível de vibração: < 2.5 m/s<sup>2</sup>

**Fontes de alimentação**

Trasformador (h) Classe II  
 > 250 horas  
 Consumo 230 V AC  
 50/60 Hz - 30 mA  
 Potência 12V DC / 200 mA

1. Verifique a tensão da tomada antes de ligar a ferramenta.
2. Verifique as condições em que se encontra a ferramenta antes de utilizar.

**Montagem dos acessórios**

A caneta de gravação pode utilizar acessórios com haste de ø 2,35 mm. Estes acessórios são facilmente colocados e removidos, bastando empurrá-los ou puxá-los do veio manualmente.

**Instruções de segurança**

1. Utilização proibida a crianças.
2. Não utilizar na proximidade de líquidos inflamáveis ou em ambientes gasosos e potencialmente explosivos.
3. Desligue a ferramenta quando não se encontrar em utilização, antes da manutenção e sempre que proceda à troca de acessórios.
4. Utilize dispositivos de segurança pessoal.
5. Apenas para utilização interior. Não utilize ou armazene o transformador ou ferramentas 12 V em ambientes húmidos ou molhados.
6. Certifique-se sempre que as saídas de ar se mantêm completamente desimpediadas durante a utilização.
7. Certifique-se sempre que existe o máximo contacto entre o veio dos acessórios e a pinça.

**ELIMINACIÓN APENAS PAÍSES EU**

O aparelho não deve ser eliminado junto aos resíduos urbanos normais. Deve ser recolhido separadamente, para evitar danos ao ambiente, respeitando a Directiva 2002/96 CE e as Leis nacionais de recepimento para a eliminação do produto no fim de sua vida útil; a inobservância das recomendações descritas acima está sujeita às sanções impostas pela Lei. Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

**ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA**

A garantia deste produto está assegurada de acordo com as normas das leis específicas do país. As avarias devidas ao desgaste normal, sobrecarga ou utilização incorrecta não estão abrangidas pela garantia. Todas as reparações devem ser efectuadas por Serviços de Assistência Autorizados. Conserve as presentes instruções em local seguro e acessível.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

CE Declaramos sob nossa responsabilidade, que estes produtos estão em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: Directivas 2004/108/EC - 2006/95/EC.